

2019 年冠狀病毒病 COVID-19 (03/21/2020)

與您和家人有關的資訊

與公司、活動和場所有關的資訊

社區資源

與患者有關的資訊

2019 年冠狀病毒病 (COVID-19) 是一種流行于美國某些地區的人傳人的呼吸疾病。與 COVID-19 確診病例親密接觸的人感染 COVID-19 的風險會更高，如醫療保健工作者或家庭成員。而且，在 COVID-19 肆虐的地区居住或近期旅行過的人感染的風險也更高。

病毒主要是在兩名親密接觸者之間（不足 6 英尺）通過感染者咳嗽或打噴嚏時產生的飛沫傳播的。觸碰帶有 COVID-19 病毒的表面或物體後，再觸摸自己的口鼻眼，也有可能被感染，但這並不被認為是病毒傳播的主要方式。

Austin 公共衛生部回應

Austin 公共衛生部與 Texas 州衛生服務部、疾病預防控制中心以及地方和區域公共衛生與保健機構合作，密切監測迅速變化的局勢。Austin 公共衛生部制定了一個五階段計畫來協調 COVID-19 響應活動。

- 第 1 階段：受監測人員
- 第 2 階段：接受醫學觀察者（檢測進行中）
- 第 3 階段：確診病例（無人傳人）
- 第 4 階段：有限人傳人（密切接觸/家庭接觸）
- 第 5 階段：社區中持續人傳人

社區傳播意味著某個地區的人已經感染了這種病毒，包括那些感染渠道或感染地點未知的感染者。

Austin 公共衛生部還啟動了我們的部門行動中心，以加強響應協調，為從國外返回 Austin/Travis 縣的居民提供症狀監測服務，並向醫療保健專業人員、企業、學校和公眾提供預防信息。此外，Austin-Travis 縣應急行動中心 (ATCEOC) 已部分啟動。在部分啟動的狀態下，Austin-Travis 縣應急行動中心建立了計劃團隊與聯合信息系統 (JIS)，以每天開會討論 COVID-19 的任何變化及影響。

一支 [專家諮詢小組](#) 也已成立，這個小組由來自社區的十幾位醫生組成，囊括了傳染病、兒科、急診醫學和內科醫學領域的專家，以及來自高等學府和公立學校的醫生。該小組正在就公眾聚集的緩解和預防策略制定相關的建議和指導。

與您和家人有關的資訊

問：COVID-19 會引起什麼症狀？

答：目前報導的 COVID-19 患者的症狀包括輕度至重度呼吸系統疾病，包括發燒、咳嗽和呼吸困難。

問：我出現症狀應該怎麼做？

答：醫療保健提供者鼓勵所有出現流感症狀的患者首先使用手機應用程式或造訪針對 COVID-19 反應而設立的網站。為了您的安全和方便起見，您可以利用遠程醫療資源。

在跟您的醫療保健提供者預約時間或步入診所、緊急護理中心或醫院前，建議您首先嘗試下列服務中的一項或類似服務。

- Baylor Scott & White 利用 [MyBSWHealth](#) 提供的遠程醫療。訪問[他們的網站](#)或在您的移動設備上安裝應用程式，只需發送 BETTER 至 88408 即可在手機上收到。無需預約。
- [Ascension](#) 提供的遠程醫療。訪問[他們的網站](#)下載應用程式。使用代碼 HOME 每次訪問可抵 20 美元使用，無需預約。
- [MDLive](#) 提供的遠程醫療。訪問[他們的網站](#)即可註冊免費賬號。
- [TelaDoc](#) 提供的遠程醫療。訪問[他們的網站](#)設置賬號或下載應用程式。訪問 TelaDoc 的費用取決於您的健康計劃，每日護理費用不到 49 美元。
- [HeyDoc](#) 提供的遠程醫療。訪問[他們的網站](#)下載應用程式。患者訪問 HeyDoc 的費用為 10 美元至 50 美元。
- **行車通行口檢測。**我們目前並未採取隨需行車檢測。目前，在推薦這種檢測前，您需要經過篩選並根據指示前往。

由 [Central Health](#) 資助的 [CommUnityCare](#) 保健中心推出一款熱線服務，委派醫療專業人士對於出現疑似冠狀病毒（COVID-19）症狀且無保險的 Travis 縣居民進行分類。

出現 COVID-19 症狀且無保險和尚無確立的主治醫師的居民可以撥打 COVID-19 熱線 512-978-8775 尋求指導。這些醫療專業人士自今日起將接聽電話並對來電者進行分類 - 特別針對無保險者，以避免他們直接前往診所、急救中心或急診室。熱線目前的開放時間為上午 8:00 至下午 5:00。

問：COVID-19 檢測的進展如何？是否正在為 Austin/Travis 縣的個人進行檢測？

答：位於 Austin 的 Texas 州衛生服務部 (DSHS) 實驗室現在有能力完成 COVID-19 檢測。Austin 公共衛生部目前已有一名或多名“接受醫學觀察者”，這意味著檢測正在進行中。這些並非確診病例。

個人如果出現下呼吸道疾病症狀（如咳嗽、呼吸急促），應諮詢其醫療保健提供者，他們將確定是否還有其他合理的診斷（如流感）。如果患者被認為符合病例的定義，您當地的醫療保健提供者將與 Austin 公共衛生部協商以收集樣本，供疾病預防控制中心或 Texas 州衛生服務部實驗室進行檢測。

問：為什麼不報告檢測數量或接受醫學觀察者人數？

答：Austin 公共衛生部每天研究約 80 種傳染病，其中包括對人員進行醫學觀察以及各種檢測。關於 COVID-19 檢測：

- 檢測數量和接受醫學觀察者人數快速變化，等到發佈之時，總數的統計已然過時
- 私營醫療機構目前正在開展自己的檢測。要獲得準確的檢測總數，難度越來越大
- 不發布接受醫學觀察者人數符合 Texas 州衛生服務部的準則
- 各類商業實驗室現已啟動，要獲得準確的檢測總數，難度越來越大

問：因 COVID-19 隔離的人會將疾病傳播給其他人嗎？

答：隔離是指將接觸過傳染性疾病但尚未發病（出現症狀）的個人或人群與未接觸過傳染性疾病的其他人相互隔離，以防止疾病傳播。隔離通常在傳染病的潛伏期進行，潛伏期即人們在接觸病毒後病情發展的時期。對於 COVID-19，隔離期為從最後接觸日期起 14 天，因為 14 天是類似冠狀病毒的最長潛伏期。解除 COVID-19 隔離後，即視為認為沒有將病毒傳播給他人的風險，因為他們在潛伏期內未發病。

問：是否存在高風險人群？

答：是的。與流感相似，年齡超過 70 歲和/或具有潛在健康問題（如心臟病、高血壓、慢性肺病和糖尿病）的人，因 COVID-19 引起嚴重疾病和併發症的風險更高。

預防資訊

問：如果患上了流感和 COVID-19 等疾病，有哪些措施有助於預防疾病傳播？

答：Austin 公共衛生部製定了 [防止病人傳播給其他人的指南](#)。

- 除了要接受醫療護理外，請留在家中
- 就診前先致電
- 監測您的症狀
- 與家中的其他人和動物隔離
- 避免共用個人家居用品
- 咳嗽和打噴嚏要遮擋
- 勤洗手
- 每天清潔所有頻繁接觸的表面

COVID-19 的確診患者應採取在家隔離的預防措施，直到有關部門認定二次傳播給他人的風險較低。

問：我該如何保護自己？

答：您可以通過如下方式保護自己：

- 避免與生病的人密切接觸。
- 不要用未洗的手觸摸眼睛、鼻子和嘴巴。
- 勤洗手，用肥皂和水洗手至少 20 秒。如果沒有肥皂和水，請使用酒精濃度至少為 60% 的酒精洗手液。

問：出門戴口罩是否有助於預防 COVID-19？

答：疾病預防控制中心不建議健康人群戴口罩保護自己免受呼吸道疾病的侵害，包括 COVID-19。僅當醫療保健專業人員建議戴口罩時，才應戴口罩。患有 COVID-19 並有症狀的人應使用口罩。這是為了保護他人免受感染。戴口罩對於[醫護工作者](#)和其他[在封閉環境（在家中或在醫療機構）中照料 COVID-19 感染者的人](#)來說也至關重要。

問：什麼是保持社交距離？

答：Austin 市對保持社交距離的界定是：兩個人在彼此偶然經過對方時需要將相互距離維持和控制六英尺以外。

疾病控制預防中心將保持社交距離定義為一項有助於避免流感大規模傳播的有效策略。全球抗禦流感大規模傳播的努力須依靠藥物介入和非藥物介入。社區感染控制措施包括一系列旨在限制流感大規模傳播的非藥物策略。這些措施可以有效降低因人們接觸感染者導致病毒傳播的機會，從而降低感染人員的總數。

保持社交距離並非社交孤立。在身體上保持距離對於避免 COVID-19 傳播而言至關重要。

關於 COVID-19 的常識

問：什麼是新型冠狀病毒？

答：新型冠狀病毒是指一種以前從未發現的新的冠狀病毒。引起 COVID-19 的病毒與通常[在人群間傳播的冠狀病毒](#)不同，它們會引起輕度疾病，如同普通感冒。

問：在 Austin，我是否有患 COVID-19 的風險？

答：由于越来越多的证据表明在美国发生了人傳人，因此目前 Texas 州普通大眾患上 COVID-19 的總體風險有所增加。

Austin 公共衛生部已在 Austin-Travis 縣接收到多例 2019 年冠狀病毒病 (COVID-19)。有關更新的病例人數，請瀏覽 www.AustinTexas.gov/COVID19。如需了解 Texas 州確診病例數量的最新信息，請訪問 [Texas 州衛生服務部](#)。

問：引起 COVID-19 的病毒如何傳播？

問：該病毒被認為以人傳人為主要傳播途徑。人與人的近距離接觸（不足 6 英尺）可以導致該病毒傳播。該病毒不會通過空氣傳播。該病毒可以通過感染者咳嗽或打噴嚏產生的飛沫傳播。這些飛沫可能落入附近的人的口中，或者可能被吸入肺中。人傳人是指病毒感染者很有可能是因為接觸熟人所感染（如配偶、室友、子女）。Austin/Travis 縣有跡象證明此病毒可以通過人傳人傳播。

問：什麼是社區傳播？

答：社區傳播意味著某個地區的人已經感染了這種病毒，包括那些感染方式或感染地點未知的感染者。

問：COVID-19 患者會將疾病傳播給其他人嗎？

答：引起 COVID-19 的病毒是 [在人與人之間傳播](#) 的。COVID-19 患者可以將疾病傳播給其他人。因此，美國疾控中心建議這些患者在醫院或家中隔離（取決於他們的病情），直到病情好轉且不再具有感染他人的風險為止。

患病且症狀持續的時間可能各有長短，因此應在與醫生、感染預防和控制專家以及公共衛生官員協商的基礎上，根據具體情況決定何時解除隔離。該決定涉及考慮每種情況的細節，包括疾病的嚴重程度、疾病的跡象和症狀，以及對患者的實驗室檢測結果。

目前 [美國疾控中心有關適當的隔離解除時間的指南](#) 要求根據具體情況決定，需要滿足以下所有要求：

- 患者在不使用退燒藥的情況下不發燒。
- 患者不再表現出相關症狀，包括咳嗽。
- 至少間隔 24 小時對患者採集至少兩個連續的呼吸道樣本，且結果呈陰性。

解除隔離即視為沒有感染他人的風險。

其他資訊

問：如何消除與 COVID-19 相關的汙名化現象？

答：衛生官員強調，亞洲人攜帶冠狀病毒的風險與其他任何人並無差別。解釋病毒不針對特定種族或民族以及 COVID-19 的實際傳播方式，有助於消除這種汙名化現象。

問：我的學校、我孩子的學校或是日托機構會停課嗎？

答：家庭式或中心式兒童保育機構目前不受自 2020 年 3 月 20 日起實施的 [最新命令](#) 的限制。

Texas 州州長 Abbott 頒布了一則行政命令，規定 Texas 州必須暫時關閉所有學校。該命令在 3 月 20 日至 4 月 3 日期間有效，校監必須跟 Texas 州教育局共同評估備選教育方案。

如需了解關於您家孩子的資訊，請訪問您所在的地區或大學網站：

K-12 學區

- [Austin ISD](#)
- [Eanes ISD](#)
- [Lake Travis ISD](#)
- [Lago Vista ISD](#)
- [Leander ISD](#)
- [Del Valle ISD](#)

大學/學院

- [University of Texas](#)
- [St. Edwards University](#)
- [Huston-Tillotson University](#)
- [Concorida University](#)
- [Austin Community College](#)

- [Manor ISD](#)
- [Pflugerville ISD](#)
- [Elgin ISD](#)
- [Coupland ISD](#)
- [Round Rock ISD](#)
- [Marble Falls ISD](#)
- [Johnson City ISD](#)
- [Dripping Springs ISD](#)
- [Hays Consolidated ISD](#)

關於商務活動和場所的資訊 關於工作場所和公司的規定

關於公司的新命令

[新命令](#)於 2020 年 3 月 20 日發佈，旨在為公司提供關於規定的指導，以助於避免 COVID-19 的傳播。

[公司分類表](#)。查看此表，有助於更好地了解此命令對於特定公司所起的影響。這些規定可能會更改，公司應該定期查看更新。

新命令界定了被視為“重要基礎設施”的機構，這些機構必須繼續保持運營，建議其執行檢測預防措施以為員工提供保護：

- 財政機構
- 通訊機構
- 緊急服務機構
- 能源機構
- 交通系統包括機場設施和運營；運輸和運輸設施
- 水和廢水系統。

下列類型的機構被添加至限制豁免的服務列表中，但強烈建議其保持身體距離和採取衛生措施：

- 家庭式或中心式兒童保育機構
- 獸醫服務
- 通過餐飲設施為貧困者提供食品的無家可歸者收容所、無家可歸者營地和任何非盈利社區機構，無論其隸屬還是獨立於某家無家可歸者收容所。

下列限制豁免屬於舊命令的規定，在新命令中依然有效：

- 雜貨店和藥房
- 醫院、醫務室等設施
- 提供基礎服務的政府建築；
- 高等學校或研究機構。

州長辦公室於 2020 年 3 月 19 日頒布一則州命令，下令關閉下列類型的公司或機構，而舊的 Austin-Travis 縣命令之前未曾要求關閉這些這些公司或機構：

- 學校

- 按摩院
- 健身房
- 如非提供重要援助，不得訪問疗养院、養老院或長期護理機構。

[州命令](#)有效期截止到 2020 年 4 月 3 日，但可在州長辦公室的授權下予以延長。Austin 和 Travis 縣的這條新命令意圖在於：州長對學校解除關閉令之後，他們可以自行決定復學事宜。

餐廳和酒吧

為延緩 COVID-19 蔓延的趨勢，Austin-Travis 縣曾經頒布過一則命令，要求酒吧關閉和餐廳停止提供堂食服務六個月。而新命令規定，餐飲場所必須關閉面向公眾開放的大眾就餐區，但鼓勵其提供外賣、送餐、行車取餐或路邊取餐服務，以限制人與人的接觸。同時，酒吧必須關閉面向公眾開放的大眾酒吧區域，禁止向顧客提供堂食。

這些針對餐廳和酒吧頒布的臨時限制條例是命令的一部分。此命令由 Austin 市長 Steve Adler 和 Travis 縣法官 Sarah Eckhardt 通過，於 2020 年 3 月 17 日（週二）中午 12 點生效，並至少延續到 2020 年 5 月 1 日。

Texas 州州長 Greg Abbott 還頒布了一則行政命令，要求關閉酒吧和餐廳內的就餐區域，而餐廳可以提供外賣服務。該命令在 3 月 20 日至 4 月 3 日期間有效。Austin 市正在建立[取餐優先區域](#)，以服務於那些無行車取餐停車場的餐廳。

關於公司的一般建議

Austin 公共衛生部制定了[相關指導，有助於避免人們在工作場所接觸 COVID-19 等呼吸疾病](#)。

您可以採取下列措施：

- 員工應盡量遠程辦公。
- 如果員工生病，應要求其返家，並在病假福利方面給予其最大的靈活性。
- 保持靈活的病假政策。
- 生病的員工無需提供醫生的診斷證明。
- 定期對環境進行清潔。
- 暫停一切非必要的員工旅行。
- 培養良好的衛生習慣。
- 將工作距離不足一臂的員工人數降至最低，包括最大限度地減少或取消大型人員會議。
- 如果您公司的設備有大眾接觸，如微移動設備、ATM 機、氣泵、飲水器等等，應定期清潔您的設備和予以消毒。

社區聚集

在一個房間或其他封閉室內或戶外空間內超過 10 人的社區聚集是禁止的，因為這樣會給公眾帶來巨大風險。然而，一系列“重要設施”不受該市命令的限制。它們包括提供基本服務的政府大樓、學校或大學、雜貨店和藥房、醫院和醫療設施。這些地方強烈建議人們“保持社交距離”和頻繁清潔。

這些針對社區聚集頒布的限制條例是命令的一部分。此命令由 Austin 市長 Steve Adler 和 Travis 縣法官 Sarah Eckhardt 通過，於 2020 年 3 月 17 日（週二）中午 12 點生效，並至少延續到 2020 年 5 月 1 日。

同時，社區的部分“重要基礎設施”必須繼續運營。它們包括通訊機構、緊急服務、交通系統、水和廢水系統。而且建議這些服務執行檢測預防措施以為員工提供保護。

Greg Abbott 州長頒布一項行政令禁止 10 人以上的社交聚集，期限為 3 月 20 日至 5 月 3 日。

雜貨店和藥房

雜貨店和藥房不受該命令的限制。處於此命令之目的，“雜貨店”包括倉儲式商店、大盒子店、酒莊、加油站，以及銷售食品或日常主食的農產品市集。

雜貨店和藥房需要做的是：

- 提高行車領取、路邊領取或送貨服務的使用和條件。
- 限制或制約一次進入店內的客戶的人數。
- 將工作距離不足一臂的員工人數降至最低。
- 提供洗手條件、洗手液和紙巾。
- 頻繁清潔人們接觸較多的表面區域，如工作台、門把手和扶手。

常問問題

問：為什麼要頒布社區聚集命令以及餐廳和酒吧命令？

答：命令將至少要到 2020 年 5 月 1 日才能解除。此命令由 Austin 市長 Steve Adler 和 Travis 縣法官 Sarah Eckhardt 通過，此時當地所報道的感染 COVID-19 的人數已達 10 人。Austin 公共衛生部（APH）流行病學家和醫護人員目前正密切跟蹤數百名曾與當地病毒檢測呈陽性者密切接觸的人員。目前的所有病例均與 Austin-Travis 縣外旅行有關。

Austin-Travis 縣的新命令符合疾病控制預防中心（CDC）通過“保持社交距離”降低患病率和死亡率遵循社區方案的建議。

問：對於酒吧和餐廳有何影響？

答：餐飲場所必須關閉面向公眾開放的大眾就餐區至 2020 年 5 月 1 日以後，但可以提供外賣或非接觸式送餐服務，以限制人與人的接觸。

酒精類飲品零售商許可或混合飲品許可的持有者（統稱為“酒吧”）必須關閉面向公眾開放的大眾酒吧區域，並與 2020 年 5 月 1 日之前禁止向顧客提供堂食。

Austin 市將市法案、法令、規定或其他規管所要求的一切截止日期推遲至 2020 年 5 月 1 日。也就是說，您的日常待客容量或待客人數在此期間都要受到限制。

問：什麼情況被視為社區聚集？

答：“社區聚集”指的是在一個房間或其他封閉的室內或戶外空間同時容納 10 人或 10 人以上的室內或戶外活動，這些空間包括：禮堂、劇院、影院、體育場（室內或戶外）、競技場或活動中心、會議大廳、會議中心、大型咖啡館、餐廳、夜總會/酒吧等任何封閉的室內或戶外空間。

處於澄清之目的，這裡包括但不僅限於婚禮、宗教聚集、派對、葬禮、體育賽事、社交活動、會議等任何大型聚集。

問：什麼情況不被視為社區聚集？

答：此命令並不禁止一天內分不同時段出現 10 人或 10 人以上的封閉空間的使用，前提是此空間內不得同時出現 10 人或 10 人以上。

對於本子節所涵蓋的任何聚集，Austin 市長和 Austin-Travis 縣衛生部大力鼓勵人們遵守隨附的推薦事宜，包括保持社交距離、提供洗手液和紙巾以及增加清理大眾接觸頻繁的表面的次數。

問：育兒機構/日托機構或我的孩子的學校會受到什麼影響？

答：家庭式或中心式兒童保育機構目前不受自 2020 年 3 月 20 日起實施的[最新命令](#)的限制。

Texas 州州長 Abbott 頒布了一則行政命令，規定 Texas 州必須暫時關閉所有學校。該命令在 3 月 20 日至 4 月 3 日期間有效，校監必須跟 Texas 州教育局共同評估備選教育方案。

問：此命令對運輸設施有何影響？

答：運輸設施提供者要增加對於車輛和接觸頻率較高的表面的清潔次數。公共運輸車輛的載客能力可能會降低，乘客需要做好準備。

- 請訪問 [CapMetro](#)，了解關於日程安排的更新和變化以及其他資訊。
- 請訪問 [Austin-Bergstrom 国际机场](#)，了解關於航班和機場運營變化的最新資訊。

問：這些命令是否禁止我在禮拜堂聚集？

答：如果您的禮拜堂在一個房間或其他密閉或封閉空間內同時容納 10 人以上，那您的聚集會被禁止。

問：戶外空間是否禁止 10 人以上的社區聚集？

答：此命令規定的戶外“社區聚集”僅限於封閉戶外空間的活動，此封閉空間指的是由籬笆、物理屏障或其他物體封閉而成的戶外空間，或者是人們在一起距離不足一臂的空間。

問：如果我的公司受到影響，我需要住房補助，我應該怎麼辦？

答：[街區住房和社區發展部 \(NHCD\)](#) 會提供資訊和推薦，幫助受到影響的社區成員滿足迫切的住房需求：

- [Austin 租戶委員會](#) 可以提供驅逐流程、租戶-房東問題方面的諮詢，調停爭端，組織研討會，明確公平住房問題，以解決或最大限度地減少歧視性住房的情況。
- [Austin 2-1-1](#) 是一條全天候接聽來電的免費社會服務熱線。
- [Aunt Bertha](#) 網站可以助您在食品、住房、運輸、健康/醫療、教育和法律援助方面有需求時尋求有資質人士提供幫助。
- [驅逐服務資源](#) 網站提供的資訊涉及法律援助、租賃或設施的緊急補助金、替代住房、短期汽車旅館憑證或當地收容所安置。
- [避免抵押貸款止贖](#) 網站提供的資訊涉及抵押貸款的重新按揭或修訂、降低支付或避免止贖的其他解決方案。
- NHCD 擁有適合 [房主](#) 和 [租戶](#) 的資源。

可以在[社區資源名錄](#)上找到額外資源

問：如果我的公司在財務上受到影響，我需要財務援助，我應該怎麼辦？

答：[Austin 經濟發展部](#) 會為那些在未來幾周遭遇困難的公司提供服務。它們包括[免費業務指導](#)、[應急預案資源](#) 以及一項[家庭商務貸款計劃](#)。

如果公司對於新命令有任何疑問，歡迎撥打 Austin 3-1-1。還應對其說明，Austin 市通過的新命令將 Austin 市法案、法令、規定或其他規管所要求的一切截止日期推遲至 2020 年 5 月 1 日。

可以在[社區資源名錄](#)上找到額外資源

問：為什麼公眾聚集限定的人數從 2500 人減至 250 人，又減至 10 人？

答：疾病控制預防中心針對公眾聚集/社區聚集提供建議。他們建議活動組織者自 2020 年 3 月 15 日起在未來 8 週內取消或推遲美國境內 10 人或 10 人以上的現場活動。

任何活動，不管規模如何，只有能夠遵守有關保護易感人群、保持手部衛生和保持安全距離的指南才能繼續舉辦。如果可行，組織方可以將活動改為虛擬形式。

此建議旨在降低病毒進入新社區的可能性，同時減緩病毒在感染社區的傳播速度。

問：如何實施這些命令？

答：新的 Austin-Travis 縣命令將由治安官員、Austin 市法規部門督察和 Austin 火警部門聯合實施。違反此命令者被視為輕罪，須被處以 1000 美元罰款或監禁 180 天。

社區資源

可用資源

Austin-Travis 縣針對社區聚集、餐廳和酒吧實施新的 COVID-19 命令，強調了由公共部門、社區和經濟發展合作夥伴提供的一系列服務，旨在幫助那些在服務、活動、音樂等行業中可能受此限制影響最大的人。

作為本市 COVID-19 響應的一部分，無家可歸戰略（Homeless Strategy）網站轉為直接與無家可歸者分享重要資訊。如需更多相關資訊，請造訪 www.AustinTexas.gov/Homelessness。

疾病控制預防中心制定了無家可歸者收容所臨時指南以供 Austin-Travis 縣遵守。

設施服務

Austin 市採取措施確保不間斷地為客戶提供設施服務。我們的所有客戶可以立即享受援助。Austin 能源負責 Austin 市所有設施的客戶服務和計費，而且提供多種方案，幫助客戶隨時了解他們的水電費賬單：

- 延期支付計劃：該計劃可確保客戶能夠接受不間斷的設施服務，同時，他們會與設施代表共同制定一個能夠滿足他們財務需要的長期計劃。
- [客戶援助計劃](#)：收入有限的客戶和在醫學上不健全的客戶可以立即享受持續的水電費賬單減免援助。

Austin 市的兩家設施支付中心自 3 月 18 日起關閉。[點擊這裡，了解客戶支付水電費賬單的其他方式。](#)

如有問題，居民客戶和商業客戶可以聯絡客戶服務聯絡中心，電話：512-494-9400。

鑒於當下冠狀病毒的形勢，下列公司暫不執行天然氣未交費服務中斷規定：

- [Atmos 能源](#)
- [CenterPoint 能源](#)
- [Texas 州天然氣服務](#)

互聯網接入

[Charter 目前提供 60 天免費的 Spectrum 寬頻和 Wi-F 接入](#)，服務對象為有 k-12 學生的家庭和/或尚未享受服務水準達到 100 Mbps 的 Spectrum 寬頻訂閱的大學生。如需申請，請撥打 1-844-488-8395。新學生家庭可免安裝費。

[AT&T 目前正通過 Access from AT&T 計劃提供互聯網接入](#)，服務對象為符合條件的有限收入家庭，費用為每月 10 美元。資格現已擴大至參加全國學校午餐計劃（National School Lunch Program）和啟蒙計劃（Head Start）的家庭。

兒童保育援助

勞動力解決方案兒童保育服務（CCS，電話：512-597-7191）可以幫助為符合條件的家庭提供關於兒童保育補貼的相關資訊。

無驅逐

[Travis 縣太平紳士](#)發佈了一項長期命令，表示直到 2020 年 4 月 1 日才會舉辦驅逐佈置。

[驅逐服務資源](#)網站為居民提供法律援助、租賃或設施的緊急補助金、替代住房、短期汽車旅館憑證或當地收容所安置。

[Austin 租戶委員會](#)可以提供驅逐流程、租戶-房東問題方面的諮詢，調停爭端，組織研討會，明確公平住房問題，以解決或最大限度地減少歧視性住房的情況。

幫助預防疾病。咳嗽和打噴嚏時請彎肘或使用紙巾遮掩，經常使用肥皂和水洗手 20 秒，請勿不洗手即觸摸臉部。如果生病請呆在家裡。

直接住房需求

[街區住房和社區發展部](#)（NHCD）會提供資訊和推薦，幫助受到影響的社區成員滿足迫切的住房需求，包括 [房主資源](#)和[租戶資源](#)。

[避免抵押貸款止贖](#)網站提供的資訊涉及抵押貸款的重新按揭或修訂、降低支付或避免止贖的其他解決方案。

[租賃支付援助（Rental Payment Assistance）](#)網站提供有助於支付租金和設施的資源。

食品援助

當地食品店和學區在我們的社區提供應急食品。如果您需要食品援助，請撥打 211。

勞動力和業務資源

Austin 經濟發展部會為那些在未來幾周遭遇困難的公司提供服務。它們包括[免費業務指導](#)、[應急預案資源](#)以及一項[家庭商務貸款計劃](#)。

經濟發展部還會免除他們在線小型公司課程的費用。這些課程通常需要 35 美元。居民和企業主可以[免費註冊](#)下列任何在線課程：

- BizAid 業務定位
- 如何制定一份業務計劃
- 人力資源基礎知識
- 行銷基礎
- 小型企業記錄
- 管理您的現金流

- 小型企業計量
- 戰略定價
- 卓越管理
- BizOpen: 商業財產需求研討會
- 通過 A 到 Z 研究資料庫發展您的業務

[Texas 州勞動力委員會](#)可以讓您申請失業福利。他們還有一套有用輔導引導您完成流程。

[勞動力解決方案首府區](#)可以幫助您找到新工作。撥打 512-485-3792 聯絡他們。

醫療保健服務

出現疑似冠狀病毒症狀（如發燒、咳嗽、呼吸急促）且沒有保險及尚無確立的主治醫師的人群，請致電 [CommUnityCare](#): 512-978-8775。CommUnityCare 將通過電話分類人群，然後將他們送到適當的位置。我們正在遵循 CDC 快速響應協議。尚無確立的主治醫師的人員撥打上述電話而不是進入診所，以阻止任何可能的病毒傳播。

一般服務

[Austin 2-1-1](#) 是一條全天候接聽來電的免費社會服務熱線。

[Austin 3-1-1](#) 是一種幫助回答所有一般問題以獲得更多援助的資源。

[Aunt Bertha](#) 網站可以助您在食品、住房、運輸、健康/醫療、教育和法律援助方面有需求時尋求有資質人士提供幫助。

與患者有關的資訊

症狀

COVID-19 患者會出現輕度至重度呼吸系統疾病，包括如下症狀

- 發燒
- 咳嗽
- 氣短

遠程醫療服務

醫療保健提供者鼓勵所有出現流感症狀的患者首先使用手機應用程式或訪問針對 COVID-19 響應而設立的網站。為了您的安全和方便起見，您可以利用遠程醫療資源。

在跟您的醫療保健提供者預約時間或步入診所、緊急護理中心或醫院前，建議您首先嘗試下列服務中的一項或類似服務。

- [Baylor Scott & White](#)
 - 訪問他們的網站或在您的移動設備上安裝應用程式，只需發送 BETTER 至 88408 即可在手機上收到。無需預約。
- [Ascension](#)
 - 訪問他們的網站下載應用程式。使用代碼 HOME 每次訪問可抵 20 美元使用，無需預約。

- [MDLive](#)
 - 訪問他們的網站即可註冊免費賬號。
- [TelaDoc](#)
 - 訪問他們的網站設置賬號或下載應用程式。訪問 TelaDoc 的費用取決於您的健康計劃，每日護理費用不到 49 美元。
- [HeyDoc](#)
 - 訪問他們的網站下載應用程式。患者訪問 HeyDoc 的費用為 10 美元至 50 美元。
- [Televero Health](#)
 - 造訪他們的網站，與重症醫師或行為健康專業人士安排諮詢時間。
- **行車通行口檢測**
 - 我們目前並未採取隨需行車測試。目前，在推薦這種檢測前，您需要經過篩選並根據指示前往。

獲得必需品

隔離期間，您可能需要獲得一些生活必需品，如百貨和藥品。Austin 公共衛生部列舉了一系列資源提供幫助。

食品/個人用品

- [HEB Curbside](#)
 - 費用：首次使用者免費。服務免費或 4.95 美元
- [Walmart Pick-Up](#)
- [Favor](#)
 - 費用：送貨收費為 7.95 美元，親自購買收費為 4.95 美元
- [Instacart](#)
 - 費用：首次訂購免送貨費；訂單超過 35.00 美元收 3.99 美元的送貨費；訂單不足 35.00 美元收 7.99 美元的送貨費（他們還會根據每件產品的價格收取 3% 的費用、5% 的服務費和 5% 的司機小費）

如果您無法開車，也沒有朋友、家人或鄰居幫您領取商品並送至您家，或是您需要幫忙購買食品，請撥打 512-972-6240。

藥品

- [Walgreens](#)
 - 送貨費：訂單超過 35 美元免送貨費
- [CVS](#)
 - 送貨費：鑒於 COVID-19 疫情，許多地方免送貨費
- [HEB](#)
- [Walmart](#)
 - 費用：免費標準送達（5 至 7 個工作日）；次日送達收費 8 美元；隔夜送達收費 15 美元

如果您的藥房不提供送貨服務，則確認一下他們有無行車取貨點。您可以致電藥房，詢問他們能否將您新購的商品送到別處，便於您一次性取走。

資金

有些銀行會允許您延遲付款。如有問題，請聯絡您的銀行。如果您希望在其他資源方面尋求幫助，請聯絡您的公共衛生監測中心（Public Health Monitor）獲得推薦。

情感支持

您的情感需求至關重要，如果您感到擔心或煩躁，我們會提供幫助。您可能感到焦慮和擔心，感到入睡困難，進食不足或過量，或是情緒悲傷沮喪。如有任何上述症狀，請聯絡：

- Integral Care 24 小時危機熱線：512-472-HELP (4357)
- 精神疾病國家聯盟幫助熱線：1-800-950-NAMI (6264)，或編輯短信 NAMI 發送至 741741
 - 週一至週五上午 10:00 至下午 6:00（東部時間）
- [全國預防自殺生命熱線](#)：1-800-273-8255

如果您有其他顧慮或問題，希望病例管理人員跟進，請通知您的公共衛生監測中心。